

Contents

List of figures and maps x

List of tables xi

Acknowledgements xii

Introduction 1

Part I Global and societal issues in multilingualism and trilingualism 9

- 1 Historical perspectives of language contact 11
 - 1.1 Introduction 11
 - 1.2 Early records of language contact 12
 - 1.3 Religion, military conquest and colonisation as determinants of language contact 15
 - 1.4 The role of reading, writing and education 19
 - 1.5 The creation of multilingual states as a result of dynastic politics 21
 - 1.6 The creation of multilingual states as a result of federation 25
 - 1.7 Migration and resettlement of people 29
 - 1.8 Conclusion 35
- 2 Patterns of societal multilingualism 37
 - 2.1 Introduction 37
 - 2.2 Commonly used terms to denote types of languages and groups of speakers 37
 - 2.3 Some contemporary social trends contributing to multilingualism 43
 - 2.4 Multilingual organisation 48
 - 2.5 Peru: a summative case study 59
 - 2.6 Conclusion 62
- 3 Old and new linguistic minorities 63
 - 3.1 Introduction 63
 - 3.2 Linguistic minorities: communities and their languages 65

- 3.3 Two minorities and three languages: Germans and Ladins in South Tyrol 72
- 3.4 An autochthonous minority and a new minority in a young state: Arabs and Russians in Israel 80
- 3.5 Conclusion 91
- 4 Globalisation, language spread and new multilingualisms 93
 - 4.1 Introduction 93
 - 4.2 Decolonialisation and postcolonialism 94
 - 4.3 Globalisation and internationalisation 97
 - 4.4 Factors and forces behind language spread 100
 - 4.5 The emergence of postcolonial patterns of multilingualism 106
 - 4.6 Multilingualism with English 124
 - 4.7 Conclusion 131

Part II Construing individual multilingualism 133

- 5 Individual multilingualism 135
 - 5.1 Introduction 135
 - 5.2 Multilingual individuals – who are they? 137
 - 5.3 The study of multilingualism 142
 - 5.4 How do children become trilingual? 144
 - 5.5 Acquisition of a third language through schooling 150
 - 5.6 Conclusion 154
- 6 Multilingual language competence and use 156
 - 6.1 Introduction 156
 - 6.2 Multilingual competence 158
 - 6.3 Explaining multilingual competence: multilingual language processing models 163
 - 6.4 Defining code-switching 175
 - 6.5 Code-switching and code-mixing: how and why? 177
 - 6.6 Multilingual language use: trilingual language mixing and code-switching 181
 - 6.7 Conclusion 190
- 7 Accommodating multilingualism 193
 - 7.1 Introduction 193
 - 7.2 Accommodation at the individual level 194
 - 7.3 Language choice and accommodation 198
 - 7.4 Inclusion, identities and negotiating multiple identities 200
 - 7.5 Accommodating multilingualism and family language policies 212
 - 7.6 Effects of attitudes towards multilingualism on FLP 214
 - 7.7 The establishment and maintenance of FLP: strategies, practices and outcomes 215
 - 7.8 Conclusion 227

8	Multilingual education and multilingual literacies	228
8.1	Introduction	228
8.2	Aims of multilingual education	229
8.3	Types of multilingual education	232
8.4	Globalisation, multilingual education policies and outcomes	242
8.5	Literacy: development, social practice and consequences	246
8.6	Developing literacy in multilinguals: multiliteracy and multiple literacies	249
8.7	Models of multiliteracy: from theory to practice	258
8.8	Conclusion	262

Glossary	264
----------	-----

References	272
------------	-----

Author index	294
--------------	-----

Places and languages index	298
----------------------------	-----

Subject index	303
---------------	-----

Maps

1.1	Major trade routes of Afroeurasia	17
1.2	Partition of Luxembourg	22
1.3	Slave trade from Africa to the Americas 1650–1860	31
1.4	European colonisation of Latin America	33